

SUL2610-CN

INSPIRE CONFIANCE

DEPUIS PLUS DE
100 ANS

Sunbeam^{MD}

Humidificateur à ultrasons



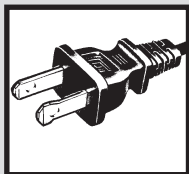
Guide d'utilisation

VEUILLEZ LIRE ET GARDER CES DIRECTIVES IMPORTANTES

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'usage de tout appareil électrique, des précautions fondamentales doivent être observées pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures, y compris celles-ci :

1. Lisez toutes les directives avant d'utiliser l'appareil.
2. Pour éviter le risque de choc électrique, branchez l'humidificateur directement sur une prise de courant alternatif de 120 volts.
3. Éloignez le cordon d'alimentation des passages. Pour éviter tout risque d'incendie, n'acheminez PAS le cordon d'alimentation sous des moquettes ou près de registres d'alimentation en air chaud.
4. NE placez PAS l'humidificateur près d'une source de chaleur — une cuisinière ou un radiateur, par exemple. PLACEZ-LE plutôt près d'un mur intérieur et d'une prise murale. Pour de meilleurs résultats, l'humidificateur doit se trouver à au moins 4 po (10 cm) du mur.
5. NE placez JAMAIS l'humidificateur à un endroit accessible aux enfants. Ne l'utilisez JAMAIS dans une pièce fermée, surtout si un enfant y dort, s'y repose ou y joue (le taux d'humidité peut devenir excessif dans une pièce fermée).
6. **AVERTISSEMENT** : N'essayez pas de nettoyer ou de remplir l'humidificateur sans préalablement le débrancher. Ne pas observer cette consigne peut provoquer des blessures. Débranchez le cordon de l'appareil en tirant sur la fiche et non sur le cordon.
7. Ne mettez jamais quoi que ce soit sur les sorties d'air pendant que l'humidificateur est en marche.
8. N'échappez et n'insérez JAMAIS d'objets dans les orifices d'entrée ou de sortie d'air.
9. N'employez PAS l'appareil si sa fiche ou son cordon est endommagé, s'il a mal fonctionné ou a été échappé ou abîmé de quelque façon. Retournez-le au fabricant pour le faire vérifier ou réparer et lui faire subir les mises au point électriques ou mécaniques nécessaires.
10. Ce produit est uniquement destiné à l'usage domestique, tel que décrit dans ce guide. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut causer des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures. L'emploi d'accessoires qui ne sont pas formellement recommandés ou vendus par le fabricant peut se révéler dangereux.
11. N'utilisez PAS l'humidificateur à l'extérieur.
12. Posez toujours l'humidificateur sur une surface plane, rigide et d'aplomb. Nous recommandons de placer un coussin ou une plaque imperméable sous l'appareil. Ne mettez PAS l'humidificateur sur un tapis ou plancher fini que l'humidité risque d'endommager.
13. N'orientez PAS la sortie de vapeur vers un mur. L'humidité peut causer des dégâts, en particulier au papier peint.
14. Débranchez l'humidificateur entre utilisations.
15. Ne tentez pas d'incliner ou de déplacer et n'essayez JAMAIS de vider l'appareil durant son fonctionnement. Éteignez-le et débranchez-le avant de retirer le réservoir ainsi qu'avant d'entreprendre son déplacement.
16. Pour fonctionner convenablement, cet appareil exige des procédures d'entretien quotidiennes et hebdomadaires — consultez-les. N'utilisez que les nettoyants et additifs que recommande le fabricant.
17. N'employez JAMAIS d'essence, de produit pour vitres, d'caustique pour meubles, de diluant, ou d'autres solvants domestiques pour nettoyer l'humidificateur.
18. Une humidité excessive dans une pièce peut causer de la condensation sur les fenêtres et les meubles. En ce cas, éteignez l'humidificateur.
19. N'utilisez pas l'humidificateur dans un endroit où le taux d'humidité dépasse 50 %. Pour mesurer l'humidité, servez-vous d'un hygromètre que vous procurerez chez votre détaillant ou par l'entremise du fabricant.



CET APPAREIL COMPORTE UNE FICHE POLARISÉE (une lame est plus large que l'autre). Pour réduire les risques de choc électrique, la fiche ne rentre dans les prises de courant polarisées que dans un sens. Si la fiche n'enfonçe pas parfaitement dans la prise, inversez-la. Si elle ne pénètre toujours pas bien, faites remplacer la prise par un électricien qualifié.

NE MODIFIEZ LA FICHE EN AUCUNE FAÇON ET N'ESSEYEZ PAS DE NEUTRALISER CETTE CARACTÉRISTIQUE DE SÉCURITÉ.

CARACTÉRISTIQUES – UTILISATION

20. Ne tentez PAS de réparer ou de mettre au point toute fonction électrique ou mécanique de l'appareil, sous peine d'annulation de la garantie. L'appareil ne contient aucune pièce que puisse réparer l'utilisateur. Réparations et entretien doivent être confiés au personnel qualifié.
21. Ne placez jamais le boîtier sous l'eau courante et ne l'immergez dans aucun liquide.
22. Ne branchez pas le cordon avec les mains mouillées, vous risqueriez un choc électrique.
23. Ne versez PAS d'eau dans les orifices de l'humidificateur, uniquement dans le réservoir.
24. Ne placez pas l'humidificateur sous les surfaces en saillie, pour éviter de les endommager.
25. Ne faites JAMAIS fonctionner l'appareil sans qu'il n'y ait d'eau dans le réservoir.
26. En fin d'utilisation, ne déplacez pas l'humidificateur avant qu'il ait refroidi.
27. Quand vous portez un réservoir plein d'eau, utilisez vos deux mains.

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LE CONSOMMATEUR

REMARQUE: Cet humidificateur est un appareil électrique qui doit être surveillé lorsqu'il est en marche.

REMARQUE: Si de la condensation perle sur les murs ou les fenêtres de la pièce, éteignez l'humidificateur. Dans ce cas, l'humidité ambiante est suffisante et toute humidité supplémentaire pourrait causer des dommages.

REMARQUE: Ne bloquez pas les ouvertures d'entrée et de sortie d'air.

Utilisation sécuritaire du cordon et de la fiche:

La longueur du cordon d'alimentation a été choisie afin que personne ne puisse s'empêtrer les pieds ou trébucher, comme pourrait le faire un cordon plus long. Employez

une rallonge approuvée au besoin, à condition que sa puissance nominale soit équivalente ou supérieure à celle de l'humidificateur (voyez sa plaque signalétique). Ne laissez pas pendre la rallonge afin que les enfants ne risquent pas de la tirer; évitez également de la mettre dans un endroit où elle risquerait de faire trébucher.

HUMIDIFICATION À ULTRASONS:

Un transducteur ultrasonore atomise l'eau et produit une vapeur fraîche, visible et rafraîchissante.

REMARQUE: Un niveau d'humidité de moins de 20 % peut être malsain et inconfortable. Le niveau d'humidité recommandé se situe entre 40 et 50 %.

INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché.
2. Choisissez un endroit approprié pour l'humidificateur, sur une surface plane, à environ 10 cm (4 po) du mur. NE placez PAS l'humidificateur sur un plancher fini ou près de meubles que l'humidité risquerait d'abîmer. Posez-le sur une surface résistante à l'humidité.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR À EAU

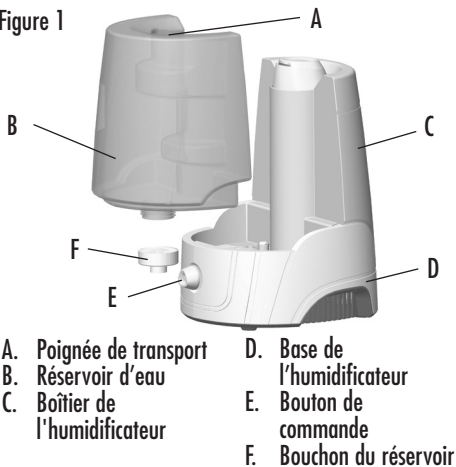
1. Retirez le réservoir du boîtier de l'appareil.
2. Apportez le réservoir à l'évier, mettez-le sens dessus dessous et dévissez son bouchon en sens antihoraire. Remplissez le réservoir d'eau froide du robinet. NE le remplissez PAS d'eau chaude, des fuites pourraient en résulter. Revissez FERMEMENT le bouchon.
3. Remplacez le réservoir sur la base. Il commencera aussitôt à se vider dans la base.
4. Branchez l'humidificateur sur une prise de 120 volts.

MODE D'EMPLOI

1. Pour allumer l'humidificateur, tournez le bouton de commande en sens horaire et il se dégagera le débit de vapeur maximal (☀️). Continuer à tourner le bouton en sens horaire met l'appareil au dégagement de vapeur le plus bas (☁️) – c'est à ce réglage que l'autonomie d'un réservoir d'eau est la plus longue et que le fonctionnement est le plus silencieux.
2. Pour éteindre l'appareil, réglez simplement le bouton de commande à la position d'arrêt (Off).

CARACTÉRISTIQUES – UTILISATION NETTOYAGE / ENTRETIEN

Figure 1



INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

Les humidificateurs améliorent le niveau de confort en réhydratant l'air ambiant trop sec. Observez attentivement toutes les instructions d'entretien pour mieux profiter de l'humidificateur et éviter son utilisation inappropriée.

Veillez noter qu'en tant qu'appareil électrique, son utilisation exige un certain niveau de supervision.

Si vous ne respectez pas les directives recommandées de nettoyage et d'entretien, des microorganismes peuvent proliférer dans l'eau du réservoir. Suivez régulièrement les procédures de nettoyage ci-dessous afin que l'appareil fonctionne comme il se doit. Un entretien et un nettoyage appropriés sont essentiels pour assurer le fonctionnement convenable et éviter la prolifération des algues ou bactéries.

3. Éteignez l'humidificateur et débranchez-le lorsque le réservoir est vide. Avant de refaire le plein, videz toute eau résiduelle de la base et du réservoir (suivez les instructions d'entretien quotidien). Observez alors les directives de remplissage.

AVERTISSEMENT: NE déplacez PAS l'humidificateur quand il y a de l'eau dans le réservoir ou la base, le mouvement de l'eau risquerait d'ouvrir la buse et de remplir la base à l'excès, provoquant le fonctionnement intermittent ou l'arrêt du débit de vapeur. En ce cas, réduisez simplement le volume d'eau dans la base de l'humidificateur.

REMARQUES:

- Le réglage **haut** procure le débit maximal d'humidité alors que le réglage **bas** fournit l'autonomie la plus longue et le fonctionnement le plus silencieux.
- Lorsque toute l'eau de l'humidificateur est épuisée, le transducteur et le ventilateur s'arrêtent automatiquement.

Entretien quotidien

1. Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché.
2. Apportez la base de l'appareil à l'évier. Retirez le filtre-mèche, placez-le dans l'évier, videz toute l'eau résiduelle et rincez bien la base pour éliminer saletés ou sédiments. Essuyez-la et asséchez-la avec un linge propre ou un essuie-tout en papier.
3. Videz l'eau du réservoir dans l'évier et rincez soigneusement le réservoir. Essuyez-le et asséchez-le avec un linge propre ou un essuie-tout en papier.
4. Remplacez le boîtier et remplissez le réservoir d'eau froide, tel qu'indiqué dans les directives de remplissage. Ne le remplissez pas à l'excès.
5. Observez les instructions de mise en marche.

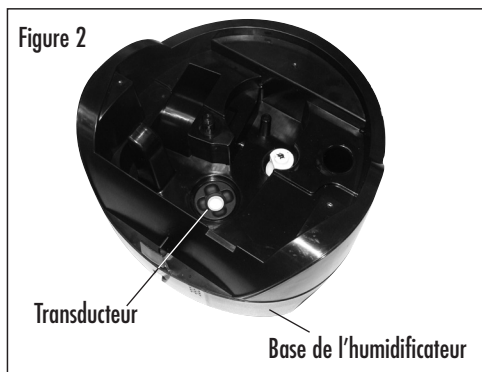
INSTRUCTIONS DE RANGEMENT ACCESSOIRES DE RECHANGE

Entretien hebdomadaire

Détartrage:

1. Agissez comme pour l'entretien quotidien.
2. Détartrez la base en y versant 250 mL / 8 oz de vinaigre blanc non dilué. Laissez reposer le vinaigre dans la base pendant 20 minutes tandis que vous nettoyez les surfaces intérieures avec une brosse à poils souples (non incluse). Frottez délicatement autour du transducteur (situé au bas de l'humidificateur) avec une brosse à poils souples. Détartrez la base en l'essuyant avec un chiffon humecté de vinaigre blanc pur. (Voyez la figure 2)

Figure 2



3. Rincez à l'eau tiède propre pour éliminer toutes traces de vinaigre avant de désinfecter le réservoir.

Désinfection de la base et du réservoir

1. Remplissez le réservoir à demi et ajoutez 7,5 mL (1/2 cuillère à table) d'eau de Javel.
2. Laissez reposer la solution pendant 20 minutes et agitez-la fréquemment. Mouillez toutes les surfaces.
3. Videz complètement le réservoir après 20 minutes et rincez-le à l'eau fraîche jusqu'à ce que toute trace d'odeur d'eau de Javel ait disparu. Séchez avec un chiffon propre ou un essuie-tout en papier.

4. Remplissez le réservoir d'eau froide et remettez-le en place dans le boîtier (voyez les instructions de remplissage). Observez le mode d'emploi pour mettre l'humidificateur EN MARCHÉ.
5. Pour désinfecter la base, videz toute eau restante. Rincez-la soigneusement pour éliminer sédiments et saletés. Essuyez et asséchez-la avec un chiffon propre ou un essuie-tout en papier. Ne vous servez ni d'ustensiles en métal ni de produits abrasifs.

INSTRUCTIONS DE RANGEMENT

Quand l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée :

1. Nettoyez, rincez et asséchez soigneusement l'humidificateur selon les directives de l'entretien hebdomadaire. NE laissez PAS d'eau dans l'humidificateur quand vous le rangez, il risquerait de ne pas marcher lors de la prochaine saison d'emploi.
2. Placez l'humidificateur dans son emballage original et rangez-le dans un endroit frais et sec.

ACCESSOIRES DE RECHANGE

Pour commander les accessoires de rechange dont vous avez besoin, vous pouvez...

- visiter votre détaillant local
- vous rendre à l'adresse www.sunbeam.ca ou bien
- appeler le service à la clientèle en composant le 1 888 264-9669

DÉPANNAGE

DÉTECTION DE PANNE

Problème	Cause Probable	Solution
<ul style="list-style-type: none">De l'eau s'écoule du réservoir.	<ul style="list-style-type: none">Le bouchon du réservoir n'a plus de joint.L'appareil n'est pas d'aplomb.Le bouchon n'est pas assez serré.L'eau du réservoir est chaude.	<ul style="list-style-type: none">Retirez le bouchon du réservoir et remplacez ou repositionnez le joint.Posez l'appareil sur une surface plane, d'aplomb.Serrez le bouchon.Remplissez d'eau froide seulement.
<ul style="list-style-type: none">Le réservoir est fendu.	<ul style="list-style-type: none">L'eau chaude entraîne la pressurisation du réservoir.Le réservoir se fendra s'il est frappé ou échappé.	<ul style="list-style-type: none">Ne remplissez le réservoir que d'eau froide.Manipulez le réservoir avec soin. S'il est fendu, remplacez-le.
<ul style="list-style-type: none">Il y a une pellicule sur le réservoir.	<ul style="list-style-type: none">Dépôts minéraux.	<ul style="list-style-type: none">Nettoyez/désinfectez le réservoir selon les directives de nettoyage hebdomadaire.
<ul style="list-style-type: none">Le débit de vapeur est de minimal à inexistant.	<ul style="list-style-type: none">Transducteur entartré.	<ul style="list-style-type: none">Détartrez le transducteur.
<ul style="list-style-type: none">Débit de vapeur réduit ou inexistant.	<ul style="list-style-type: none">Réservoir vide.Réglage trop bas.Plaque du transducteur souillée.	<ul style="list-style-type: none">Remplissez le réservoir.Réglez l'appareil au réglage haut.Nettoyez le transducteur (voyez les instructions de nettoyage et d'entretien).

INFORMATION SUR LA GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN

Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions ou, si au Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions (collectivement « JCS ») garantit que pour une période de un an à partir de la date d'achat, ce produit sera exempt de défauts de pièces et de main-d'œuvre. JCS, à sa discrétion, réparera ou remplacera ce produit ou tout composant du produit déclaré défectueux pendant la période de garantie. Le produit ou composant de remplacement sera soit neuf soit réusiné. Si le produit n'est plus disponible, il sera remplacé par un produit similaire de valeur égale ou supérieure. Il s'agit de votre garantie exclusive. N'essayez PAS de réparer ou d'ajuster toute fonction électrique ou mécanique de ce produit, cela annulera cette garantie.

Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur au détail original à partir de la date de l'achat au détail initial et elle n'est pas transférable. Veuillez conserver le reçu d'achat original. La preuve d'achat est exigée pour tout service couvert par la garantie. Les concessionnaires JCS, les centres de service et les détaillants qui vendent des articles JCS n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer d'une manière quelconque les modalités de cette garantie.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou l'endommagement attribuable à la négligence, à l'utilisation abusive du produit, au branchement sur un circuit de tension ou courant inapproprié, au non-respect du mode d'emploi, au démontage et à la réparation ou à l'altération par quiconque, sauf JCS ou un centre de service agréé JCS. Cette garantie ne couvre pas non plus les cas de force majeure comme incendies, inondations, ouragans et tornades.

Quelles sont les limites de la responsabilité de JCS?

JCS n'assume aucune responsabilité pour les dommages accessoires ou indirects résultant du non-respect de toute garantie ou condition explicite, implicite ou générale.

Sauf dans la mesure interdite par la législation pertinente, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'application à un usage particulier est limitée à la durée de la garantie ou condition ci-dessus.

JCS décline toutes autres garanties, conditions ou représentations expresses, sous-entendues, générales, ou autres.

JCS n'assume aucune responsabilité pour les dommages, quels qu'ils soient, résultant de l'achat, de l'utilisation normale ou abusive ou de l'inaptitude à utiliser le produit, y compris les dommages accessoires, les dommages-intérêts particuliers, les dommages immatériels et les dommages similaires ou pertes de profits; ou bien pour les violations de contrat, fondamentales, ou autres, ou les réclamations contre l'acheteur par un tiers.

Certaines provinces ou juridictions et certains états interdisent d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, ou ne permettent pas la limitation de la durée d'application de la garantie implicite, de sorte que vous pouvez ne pas être assujéti aux limites ou exclusions énoncées ci-dessus.

Cette garantie vous confère des droits juridiques précis et vous pouvez avoir d'autres droits, ces droits variant d'une province, d'un état ou d'une juridiction à l'autre.

Comment obtenir le service prévu par la garantie

Aux États-Unis

Si vous avez des questions sur le produit ou la garantie, ou si vous voulez bénéficier d'un service dans le cadre de la garantie, veuillez appeler le 1 888 264-9669 pour obtenir l'adresse d'un centre de service agréé.

Au Canada

Si vous avez des questions sur le produit ou la garantie, ou si vous voulez bénéficier d'un service dans le cadre de la garantie, veuillez appeler le 1 888 264-9669 pour obtenir l'adresse d'un centre de service agréé.

Aux États-Unis, cette garantie est offerte par Sunbeam Products Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, située à Boca Raton, Floride 33431. Au Canada, cette garantie est offerte par Sunbeam Corporation (Canada), Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, située au 20 B Rue Hereford, Brampton, (Ontario) L6Y 0M1. Si vous éprouvez tout autre problème ou si vous désirez effectuer toute autre réclamation quant à ce produit, veuillez écrire à notre service à la clientèle. **VEUILLEZ NE RETOURNER CE PRODUIT À AUCUNE DE CES ADRESSES NI À L'ÉTABLISSEMENT D'ACHAT.**

QUESTIONS FRÉQUENTES

QUESTIONS FRÉQUENTES

Questions	Réponses
<ul style="list-style-type: none">• Quelles sont les variables affectant la durée d'autonomie?	<p>La durée d'autonomie de cet humidificateur se base sur des conditions d'environnement moyennes. L'autonomie réelle dépend de plusieurs variables, y compris des suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none">✓ L'échange d'air dans la pièce où est installé l'humidificateur.✓ L'aménagement de la pièce où est installé l'humidificateur.✓ La température de la pièce où est installé l'humidificateur.✓ Le niveau d'humidité de la pièce où est installé l'humidificateur.✓ Le va-et-vient des occupants et l'ouverture ou la fermeture des portes de la pièce où est installé l'humidificateur.✓ Les meubles dans la pièce où est installé l'humidificateur.
<ul style="list-style-type: none">• Comment puis-je éliminer la pellicule du réservoir?	<ul style="list-style-type: none">✓ Référez-vous aux instructions d'entretien quotidien. Un nettoyage régulier est recommandé.
<ul style="list-style-type: none">• Comment puis-je prolonger la durée d'autonomie?	<ul style="list-style-type: none">✓ Faites fonctionner votre appareil au réglage le plus bas.✓ Si l'appareil est équipé de circuits électroniques, réglez-le au niveau d'humidité désiré. Il fonctionnera alors de façon intermittente, ce qui prolongera la durée d'autonomie.✓ Remplissez complètement le réservoir, placez-le sur la base, laissez couler l'eau dans la base jusqu'à ce que les bulles cessent, puis remplissez à nouveau le réservoir. Ceci garantit une capacité d'eau maximale et prolonge la durée d'autonomie.

Si vous avez des questions sur le produit ou que vous voulez en savoir plus sur d'autres produits Sunbeam^{MD}, veuillez vous adresser à notre Service client au 1-888-264-9669. Vous pouvez aussi vous rendre sur notre site Web, à www.sunbeam.ca.

© 2012 Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions. Tous droits réservés. Importé et distribué par Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, 20B Hereford Street, Brampton (Ontario) L6Y 0M1.